

Portaria n.º 259/99/M

訓令 第 259/99/M 號

de 7 de Junho

六月七日

Há já alguns anos que o coronel Luís Fernando da Fonseca Sobral vem trabalhando para a Administração de Macau, onde tem desempenhado algumas funções de grande responsabilidade.

Considerando que quer como chefe do Gabinete do Secretário-Adjunto para a Segurança, quer posteriormente no âmbito do Gabinete de Planeamento e Cooperação e, principalmente, no desempenho das funções de coordenador da Presença de Macau na Exposição Mundial de Lisboa, abreviadamente designada por Expo' 98, o coronel Luís Sobral deu provas da maior competência, zelo e sentido das responsabilidades;

Tendo em conta o assinalável sucesso que foi a participação de Macau na Expo' 98 para a divulgação e para a promoção da imagem e da identidade próprias do território de Macau, materializado no elevado número de visitantes que acorreram quer ao Pavilhão, quer ao restaurante e à Lorcha Macau;

Reconhecendo a excepcional dedicação e a permanente disponibilidade e empenho que sempre manifestou no exercício das importantes funções de que foi incumbido;

Considerando, ainda, a relevância e o mérito da sua acção, a qual muito contribuiu para a valorização e para o prestígio do território de Macau;

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, ao abrigo do disposto no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida ao coronel Luís Fernando da Fonseca Sobral a Medalha de Dedicação.

Governo de Macau, aos 4 de Junho de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 260/99/M

訓令 第 260/99/M 號

de 7 de Junho

六月七日

Adjunto da coordenadora da Missão de Macau em Lisboa, o dr. Mário Matos dos Santos tem vindo a desenvolver uma meritória actividade profissional que muito tem contribuído para a boa imagem do território de Macau.

Coordenador adjunto da presença de Macau na Expo'98, participação marcada por um assinalável sucesso para a divulgação e promoção da imagem e da identidade próprias do território de Macau, o dr. Mário Matos dos Santos desenvolveu com a maior competência, determinação e dedicação todas as tarefas que neste âmbito lhe foram cometidas;

Tendo em conta o inequívoco e inestimável contributo do dr. Mário Matos dos Santos para o grande e continuado êxito obtido pelo Pavilhão de Macau no decurso da Exposição Mundial de Lisboa;

蕭沛壘上校在澳門行政當局服務多年，曾擔任負有重大責任的職務。

他不論擔任保安政務司辦公室秘書長、或其後任職策劃暨合作辦公室，特別是擔任里斯本世界博覽會（簡稱九八博覽會）澳門代表團主任時，均表現出色，盡心盡力，懷有高度責任感。

鑒於澳門參與九八博覽會取得驕人成績，達到推擴和宣傳澳門地區形象和獨特性的目的，從澳門館、澳門餐廳和「澳門號」三桅船的入場人數可以證明。

又鑒於他專心致志完成獲付托的任務。

其開展的工作重要，功績突出，提高了澳門地區的地位和聲譽。

基此，總督行使九月三日第 42/82/M 號法令第七條賦予的權限，下令：

獨一條——根據九月三日第 42/82/M 號法令第四條規定，授予蕭沛壘上校勞績勳章。

一九九九年六月四日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

里斯本澳門聯絡處協調員助理 Mário Matos dos Santos 先生一直從事值得表揚的職業活動，對澳門地區建立良好形象有重大貢獻。

作為九八博覽會澳門代表團副主任，他有決心並全力開展所有獲授予的博覽會工作，表現出色。澳門參與九八博覽會，在推廣及宣傳澳門地區的形象和獨特性方面取得重大成果。

里斯本世界博覽會舉行期間，澳門館取得理想成績，毫無疑問，Mário Matos dos Santos 先生有重要貢獻。